

A BIZOTTSÁG 545/2007/EK RENDELETE

(2007. május 16.)

a feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozó behozatali vámkontingens megnyitására és kezeléséről (2007. július 1-jétől 2008. június 30-ig terjedő időtartam)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2658/87/EGK tanácsi rendelet⁽⁴⁾ I. melléklete harmadik részéhez tartozó 7. melléklet 13. sorszámú alatt található feltételeknek.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A WTO CXL jegyzéke kötelezővé teszi a Közösség számára, hogy 50 700 tonna feldolgozásra szánt fagyasztott marhahúsra vonatkozóan éves behozatali vámkontingens nyisson meg. Továbbá a 2006/106/EK tanácsi határozattal⁽²⁾ jóváhagyott, az Európai Közösség és Ausztrália közötti, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) XXIV. cikke 6. pontja és XXVIII. cikke értelmében, a Ciprusi Köztársaság, a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Szlovák Köztársaság és a Szlovén Köztársaság engedményes listáinak ezen országok Európai Unióhoz történő csatlakozása során történt módosításáról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodáshoz⁽³⁾ vezető tárgyalások eredményeként a Közösség vállalta e vámkontingensnek 2006. július 1-jétől 4 003 tonnával történő növelését valamennyi tagállama tekintetében.

(2) A végrehajtási szabályokat a 2007. július 1-jén kezdődő 2007/2008-as kontingensévre kell létrehozni.

(3) A vámkontingens alá tartozó fagyasztott marhahús importja vámfizetési kötelezettséggel jár, továbbá meg kell felelnie a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i

(4) A vámkontingens alá eső, a Közösségbe irányuló import esetén az 1254/1999/EK rendelet 29. cikke (1) bekezdése első albekezdésének megfelelően behozatali engedélyt kell bemutatni. A marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról, valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK bizottsági rendelet⁽⁵⁾ és a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet⁽⁶⁾ rendelkezéseit kell alkalmazni az e rendelet alapján kiadott behozatali engedélyekre.

(5) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendelet⁽⁷⁾ állapítja meg különösen az importjogosultságok iránti kérelmekre, a kérelmezők jogállására és az importengedélyek kibocsátására vonatkozó részletes rendelkezéseket. Az 1301/2006/EK rendelet rendelkezései 2007. július 1-jétől alkalmazandók az e rendelet szerint kibocsátott importengedélyekre, az e rendeletben megállapított kiegészítő feltételek sérelme nélkül.

(6) Indokolt e behozatali vámkontingens első lépésként importjogosultságok odaítélése útján, második lépésként pedig importengedélyek kibocsátása útján kezelni, az 1301/2006/EK rendelet 6. cikke (3) bekezdésében előírtak szerint. Ilyen módon az importjogosultságokat szerző gazdasági szereplők a kontingensidőszak során eldönthetik, hogy mikor kívánnak importengedélyt kérelmezni, az aktuális kereskedelmi forgalmuk alapján. Az engedélyek kiadása az importjogosultságoknak a jogosult feldolgozók kérelmei alapján történt kiosztását követően lehetséges. Az 1301/2006/EK rendelet az engedélyek érvényességét mindenestre a behozatali vámkontingens-időszak utolsó napjával lezáruló időszakra korlátozza.

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 47., 2006.2.17., 54. o.

⁽³⁾ HL L 47., 2006.2.17., 52. o.

⁽⁴⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o. A legutóbb a 301/2007/EK rendelettel (HL L 81., 2007.3.22., 11. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb az 1965/2006/EK rendelettel (HL L 408., 2006.12.30., 26. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.

⁽⁷⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o. A 289/2007/EK rendelettel (HL L 78., 2007.3.17., 17. o.) módosított rendelet.

- (7) A spekuláció elkerülése érdekében a kontingenshez való hozzáférést csak azon aktív feldolgozók számára szabad engedélyezni, akik az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikkével összhangban engedélyezett feldolgozó létesítményben végeznek feldolgozást, vagy Bulgáriában és Romániában azon feldolgozó létesítmények számára, amelyek számára engedélyezték a feldolgozott hústermékek Közösségbe irányuló exportját az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 12. cikke alapján, ezen országoknak 2007. január 1-jén az Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően.
- (8) A spekuláció elkerülése érdekében a feldolgozók számára a behozatali engedélyeket kizárólag a számukra importjogosultsággal rendelkező mennyiségekre bocsátják ki. Továbbá – ugyanebből az okból – a biztosítékot az importjogosultságra irányuló kérelemmel együttesen kell benyújtani. A mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendelet ⁽³⁾ értelmében az elosztott jogosultságoknak megfelelő behozatali engedélyekre irányuló kérelem elsődleges követelmény.
- (9) A vámkontingens alkalmazása az import szigorú felügyeletét, valamint felhasználásának és rendeltetési helyének hatékony ellenőrzését követeli meg. A feldolgozást tehát kizárólag a behozatali engedélyben megjelölt létesítményben lehet elvégezni.
- (10) Biztosítékot kell benyújtani annak biztosítása érdekében, hogy az importált hús a vámkontingens előírásainak megfelelően kerüljön felhasználásra. A biztosíték mértékét a vámkontingens keretein belül és az azon kívül alkalmazandó vám közötti különbséget figyelembe véve kell meghatározni.
- (11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 55. o. A legutóbb az 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az e rendeletben meghatározott feltételek alapján a 2007. július 1-től 2008. június 30-ig terjedő időszakra a 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 vagy a 0206 29 91 KN-kód alá tartozó, a Közösségben feldolgozásra szánt csontos fagyasztott marhahúsról vonatkozóan 54 703 tonna vámkontingens (továbbiakban: a kontingens) megnyitásra kerül.

2. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában az „A” termék olyan feldolgozott terméket jelent, amely az 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 vagy az 1602 50 80 KN-kód alá tartozik, nem tartalmaz a szarvasmarhafélék közé tartozó állatok húsától eltérő eredetű húst, a kollagén/fehérje arány nem haladja meg benne a 0,45-os értéket és tömegszázalékban legalább 20 % színhúst tartalmaz a húsos és kocsonyás belsőségek, valamint a szalonna kivételével a teljes nettó tömeg legalább 85 %-ára vonatkoztatva.

A kollagéntartalmat úgy kell kiszámolni, hogy a hidroxiprolin-tartalmat a 8-as szorzótényezővel meg kell szorozni. A hidroxiprolin-tartalmat a 3496-1994-es ISO-módszernek megfelelően kell meghatározni.

A zsírt nem tartalmazó színmarhahús-tartalmat a 2429/86/EGK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ mellékletében meghatározott eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

A belsőségek többek között a következők: fej és részei (a füleket is beleértve), láb, farok, szív, tőgy, máj, vese, borjúmirigy (csecsemőmirigy) és hasnyálmirigy, agy, tüdő, garat, vastag dagadó, lép, nyelv, magzatburok, gerinc, ehető bőr, szaporítószervek (azaz méh, petefészkek és herék), pajzsmirigy, agyalapi mirigy.

A terméket megfelelő hőkezelés alá kell vetni, amely a húsféhrjék koagulációját a teljes termékben biztosítja, továbbá a termékben nem figyelhető meg semmiféle rózsaszínes folyadék a vágott felszínen, ha a terméket a legvastagabb részen áthaladó vonal mentén megvágják.

⁽⁴⁾ HL L 210., 1986.8.1., 39. o.

(2) E rendelet alkalmazásában a „B” termék olyan marhahúst tartalmazó feldolgozott termék, amely eltér:

- a) az 1254/1999/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott termékektől;
- b) az (1) bekezdésben említett termékektől.

Mindazonáltal azokat a 0210 20 90 KN-kód alá tartozó termékeket, amelyeket a célból szárítottak vagy füstöltek, hogy a friss hús színe és állaga teljes mértékben eltűnjön, továbbá amelynek víz/fehérjetartalma nem haladja meg a 3,2-es értéket, „B” terméknek kell tekinteni.

3. cikk

(1) Az (1) bekezdésben említett teljes mennyiség két részre oszlik:

- a) 43 000 tonna, „A” termékek előállítására szánt fagyasztott marhahús;
- b) 11 703 tonna, „B” termékek előállítására szánt fagyasztott marhahús.

(2) A kontingenst a következő sorszámokkal kell ellátni:

- a) 09.4057 az (1) bekezdés a) pontjában említett mennyiségek esetén;
- b) 09.4058 az (1) bekezdés b) pontjában említett mennyiség esetében.

(3) A kontingens keretén belül a fagyasztott marhahúsról alkalmazandó behozatali vámokat az I. melléklet tartalmazza.

4. cikk

(1) Indokolt a kontingenst első lépésként importjogosultságok odaítélése útján, második lépésként pedig importengedélyek kibocsátása útján kezelni.

(2) E rendelet eltérő rendelkezéseinek hiányában az 1445/95/EK, az 1291/2000/EK és az 1301/2006/EK rendeletet kell alkalmazni.

5. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkétől eltérve az importjogosultságok kérelmezőinek a harmadik országokkal folytatott, az említett cikkben hivatkozott kereskedelem igazolása helyett azt kell igazolniuk, hogy rendelkeznek a 853/2004/EK rendelet 4. cikke szerinti feldolgozó létesítményi engedéllyel, és igazolniuk kell továbbá, hogy marhahúst tartalmazó feldolgozott termékek előállításával foglalkoztak az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében említett mindkét referencia-időszak során.

A 854/2004/EK rendelet 12. cikke szerint 2006. december 31-ét megelőzően közösségi export tekintetében engedélyezett bulgáriai és romániai feldolgozó létesítmények, amelyek marhahúst tartalmazó feldolgozott termékek előállításával foglalkoztak az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében említett mindkét referencia-időszak során, kérelmezhetnek a kontingens szerinti importjogosultságokat.

Az importjogosultságok iránti kérelmek egyike sem vonatkozhat a 3. cikk (1) bekezdésében említett egyes mennyiségek 10 %-át meghaladó mennyiségre.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott feltételeknek való megfelelésre vonatkozó igazolást az importjogosultságok iránti kérelemmel együttesen kell benyújtani.

Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkétől eltérve az illetékes nemzeti hatóság dönt arról, hogy milyen dokumentumot tekint elfogadhatónak az említett feltételeknek való megfelelés igazolásaként.

6. cikk

(1) Az „A” vagy „B” termékek előállítására vonatkozó importjogosultságokra irányuló minden kérelmet a csontos húsról vonatkoztatott egyenértékben kell meghatározni.

E bekezdés alkalmazásában 100 kilogramm csontos marhahús 77 kilogramm csontozott marhahúsnak felel meg.

(2) Az „A” termékek vagy „B” termékek valamelyikének előállítására vonatkozó importjogosultságok iránti kérelmeket legkésőbb 2007. június 8-án, brüsszeli helyi idő szerint 13.00-ig kell benyújtani.

(3) A 100 kilogrammonként 6 EUR biztosítékot az importjogosultságra irányuló kérelemmel együttesen kell benyújtani.

(4) A tagállamok legkésőbb a (2) bekezdésben említett kérelmek benyújtására nyitva álló időszakok végét követő második pénteken, brüsszeli idő szerint 13.00-kor értesítik a Bizottságot külön mindkét termék kategóriára vonatkozóan a kérelmezett mennyiségekről.

7. cikk

(1) Az importjogosultságokat a 6. cikk (4) bekezdésében említett értesítési időszak végét követő 7. munkanaptól kezdődően legkésőbb a 16. munkanapig ítélik oda.

(2) Amennyiben az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében említett elosztási együttható alkalmazása eredményeként a kérelmezettnél kisebb számú importjogosultságot ítélnék oda, az e rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével összhangban benyújtott biztosítékot késedelem nélkül arányosan fel kell szabadítani.

8. cikk

(1) A kontingens szerint megítélt mennyiségek szabad forgalomba bocsátásának feltétele az importengedély bemutatása.

(2) Az importengedély iránti kérelmek a teljes odaítélt mennyiségre vonatkoznak. A 2220/85/EGK rendelet 20. cikkének (2) bekezdése értelmében e kötelezettségnek elsődleges követelményeket kell keletkeztetniük.

9. cikk

(1) Az engedélykérelmet csak abban a tagállamban lehet benyújtani, ahol a kérelmező a kontingens keretében behozatali jogok iránti kérelmet nyújtott be és szerzett.

A behozatali engedély minden egyes kibocsátásának eredményeként megfelelően csökkentik a megszerzett importjogosultságokat, és a 6. cikk (3) bekezdésével összhangban benyújtott biztosítékot késedelem nélkül arányosan felszabadítják.

(2) A behozatali engedélyket az importjogosultságokat szerző gazdasági szereplő nevére állítják ki.

(3) Az engedélykérelem és az engedély a következő információt tartalmazza:

a) a 8. rovatban a származási ország;

b) a 16. rovatban az 1. cikkben említett, megfelelő KN-kódok;

c) a 20. rovatban a kontingens sorszáma, a II. mellékletben felsoroltak közül legalább egy bejegyzés, illetve a feldolgozó létesítmény megnevezése és címe.

(4) A behozatali engedélyk az 1291/2000/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének megfelelően a kiállítás napját követő 120 napig érvényesek.

10. cikk

A tagállamok létrehoznak egy fizikai és dokumentációs ellenőrzőrendszert annak biztosítása érdekében, hogy az importot követő három hónapon belül a feldolgozó létesítményben a húst az érintett behozatali engedélyben feltüntetett termék kategóriának megfelelően teljes mennyiségében feldolgozzák.

A rendszer magában foglalja a mennyiségnek és a minőségnek a feldolgozás kezdetekor, annak során és befejezésekor végzett fizikai ellenőrzést. E célból a feldolgozóknak bármikor tudniuk kell igazolni az importált hús eredetét és felhasználását a megfelelő feldolgozási jelentések felmutatásával.

A feldolgozási módnak az illetékes hatóság által megadott műszaki jóváhagyása a szükséges mértékig lehetővé teszi a csepegésből és nyelésből származó veszteséget.

A késztermék minőségének és a feldolgozó által meghatározott termékösszetételnek való megfelelés igazolása érdekében a tagállamok a termékekből reprezentatív mintákat vesznek, és elemzik azokat. Az ilyen műveletek költségei az érintett feldolgozót terhelik.

11. cikk

(1) A biztosítékot az importálással egyidejűleg kell az illetékes hatóságnál benyújtani annak biztosítása érdekében, hogy az importjogosultságot szerzett feldolgozó az importálás napját követő három hónapon belül rendelkezni fog a teljes mennyiségű hússal, melyet a megkívánt késztermékhez az engedélykérelemben feltüntetett létesítményébe importálnak.

A biztosíték összege a III. mellékletben kerül meghatározásra.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott biztosítékok arányosan kell felszabadítani arra a mennyiségre vonatkozóan, amelynek tekintetében az import napjától számított hét hónapon belül az illetékes hatóság előtt hitelt érdemlően bizonyítják, hogy az importált hús teljes mennyiségét vagy egy részét a kijelölt létesítményben az import napját követő három hónapon belül az érintett terméké feldolgozták.

Mindazonáltal, amennyiben a feldolgozásra az első albekezdésben meghatározott időhatáron túl kerül sor, a biztosítékok úgy kell felszabadítani, hogy összegét 15 %-kal plusz a határidő túllépésének minden egyes napjára vonatkozóan a fennmaradó összeg 2 %-ával csökkenteni kell.

Amennyiben az első albekezdésben meghatározott hét hónapos határidőn belül feldolgozásra vonatkozó bizonyítékok szolgáltatnak, és azt az említett hét hónapot követő 18 hónapon belül bemutatják, az elvesztett összeg a biztosíték összegének 15 %-ával csökkentve visszafizetésre kerül.

(3) Az (1) bekezdésben említett biztosítékból fel nem szabadított összeg elvész.

12. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. május 16-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Importvámok

A termék (KN-kód)	„A” termékek előállítására	„B” termékek előállítására
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg nettó tömegben
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg nettó tömegben

II. MELLÉKLET

A 9. cikk (3) bekezdése c) pontjában említett bejegyzések

- *bolgárul:* Лицензия, валидна в ... (държава-членка издател) / месо, предназначено за преработка в ... [продукти А] [продукти Б] (ненужното се зачертава) в ... (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 545/2007
- *spanyolul:* Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) nº 545/2007
- *csehül:* Licence platná v ... (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesně určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit) / nařízení (ES) č. 545/2007
- *dánul:* Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 545/2007
- *németül:* In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 545/2007
- *észtiül:* Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks ... [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loonumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 545/2007
- *görögül:* Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 545/2007
- *angolul:* Licence valid in ... (issuing Member State) / Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No. 545/2007
- *franciául:* Certificat valable ... (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 545/2007
- *olaszul:* Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 545/2007
- *lettül:* Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa ... [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 545/2007
- *litvánul:* Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui ... [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 545/2007
- *magyarul:* Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús ... [A-termék] [B-termék] (a nem kívánt törölnöd) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 545/2007/EK rendelet

- *máltaiul*: Licenzja valida fi ... (Stat Membru tal-hruġ) / L-aham maħsub għall- ipproċessar ... [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi ... (deżinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru 545/2007
- *hollandul*: Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 545/2007
- *lengyelül*: Pozwolenie ważne w ... (wystawiające Państwo Członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia ... [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 545/2007
- *portugálul*: Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 545/2007
- *románul*: Licență valabilă în ... (statul membru emitent) / Carne destinată procesării ... [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la ... (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 545/2007
- *szlovákul*: Licencia platná v ... (vydávající členský stát) / Mäso určené na spracovanie ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 545/2007
- *szlovénul*: Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi ... [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 545/2007
- *finnül*: Todistus on voimassa ... (myöntäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ...:ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 545/2007
- *svédul*: Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 545/2007

III. MELLÉKLET

A biztosíték összege ⁽¹⁾*(EUR/1 000 kilogramm nettó tömegben)*

A termék (KN-kód)	„A” termékek előállítására	„B” termékek előállítására
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

⁽¹⁾ Az alkalmazandó átváltási árfolyam a biztosíték benyújtását megelőző napon érvényes átváltási árfolyam.